

Ks. Stanisław Ludwik PIECH

Papieska Akademia Teologiczna w Krakowie

BIBLIOGRAFIA PRAC DRUKOWANYCH KSIĘDZA WOJCIECHA KANIA

Tarnowski Instytut Teologiczny, dziś już sekcja Wydziału Teologicznego Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie, może się szczycić ks. Wojciechem Kanią wybitnym patrologiem, niezwykle płodnym tłumaczem licznych dzieł ojców Kościoła, a zarazem niezwykle skromnym człowiekiem, którego 95. rocznica urodzin minęła w roku 2006. Rocznicą ta stała się okazją do przypomnienia jego osoby, a szczególnie bogatego dorobku, zwłaszcza translatorskiego, z którego niemal na co dzień korzystają nie tylko teologowie, ale także liczni wierni, rozważając drobne teksty patrystyczne przytaczane w różnego rodzaju modlitewnikach i podręcznikach do rozmyślań.

* * *

Ksiądz Wojciech KANIA urodził się 18 kwietnia 1911 roku w Grądach koło Brzeska w województwie małopolskim, w rodzinie Wojciecha i Anny z domu KANIA. Szkołę powszechną rozpoczął w Mokrzkach ukończył w roku 1923 w Brzesku. Następnie kształcił się w Państwowym Gimnazjum w Brzesku, z którego za namową ks. Jakuba Opoki, swego katechety gimnazjalnego, przeniósł się do Małego Seminarium w Tarnowie i przez ostatnie trzy lata uczył się w tamtejszym neoklasycznym Państwowym Gimnazjum im. Hetmana Jana Tarnowskiego, gdzie 23 maja 1931 roku złożył egzamin dojrzałości. Studia w tarnowskim Instytucie Teologicznym, ze względów zdrowotnych rozpoczął jednak dopiero w 1932 roku. Po święceniach kapłańskich, które przyjął 20 kwietnia 1937 roku z rąk bpa Franciszka Lisowskiego, był wikariuszem parafialnym w Łącku (1937–1941), Mystkowie koło Nowego Sącza (1941–1946) i Wojniczu (od 1946), skąd po miesiącu został przeniesiony do Tarnowa, gdzie powierzono mu obowiązki wikariusza i katechety. W latach 1947–

–1949 pełnił funkcję diecezjalnego dyrektora Krucjaty Eucharystycznej. Był członkiem Diecezjalnej Rady Duszpasterskiej (1948). Od roku 1951 był rektorem kościoła pod wezwaniem Trójcy Świętej na Terlikówce w Tarnowie. W latach 1952–1959 był notariuszem Sądu Diecezjalnego. Na początku wojny spotkał w Łącku ks. Jana Czuja, profesora patrologii na Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Warszawskiego, który namówił go na studia patrystyczne. Od roku 1941, jako wikariusz w Mystkowie dojeżdżał na komplety tajnego Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Warszawskiego. Pod wpływem ks. prof. Jana Stawarczyka, wykładowcy języków biblijnych rozpoczął naukę języka syryjskiego, którą po śmierci profesora (1944) kontynuował już samodzielnie i uwieńczył w roku 1965 egzaminem w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim u ks. prof. Stanisława Łacha. Znajomość tego języka zaowocowała później wielu przekładami pism syryjskich ojców Kościoła, głównie św. Efrema, którego sobie szczególnie upodobał. Pod kierunkiem ks. Czuja napisał pracę *Ideał kapłana według św. Jana Chryzostoma*, na podstawie której w roku 1945 uzyskał na Uniwersytecie Warszawskim stopień magistra, a następnie – 13 czerwca 1946 roku – doktora teologii w oparciu o dysertację *Ideał mówcy kościelnego według św. Jana Chryzostoma*. Habilitował się 19 stycznia 1976 roku na Wydziale Teologicznym Akademii Teologii Kat w *pismach egzegetycznych św. Jana Chryzostoma w świetle współczesnej hermeneutyki biblijnej*. Nie przyjął jednak propozycji pracy naukowej w Akademii Teologii Katolickiej. Całe swoje życie naukowe związał z tarnowskim Seminarium Duchownym, gdzie przez trzydzieści siedem lat (1951–1988) wykładał patrologię, będąc tam równocześnie lektorem języków: greckiego (1951–1988), łacińskiego (1956–1966), niemieckiego (1956–1967) i – dla ochotników – syryjskiego (1975–1990). W roku 1996 został odznaczony godnością papieskiego prałata honorowego. Zmarł 4 grudnia 2000 roku w Tarnowie i został pochowany na tamtejszym Starym Cmentarzu¹

Pokolenia księży diecezji tarnowskiej, jego uczniów, do których zalicza się także piszący te słowa, zapamiętały ks. Kanię jako cichego, po-

¹ O ks. Wojciechu Kani i jego twórczości pisali: S. Longosz, *Ks. Wojciech KANIA*, „Vox Patrum” 7:1987 z. 12–13, s. 9–19; A. Żurek, „Księga Pamiątkowa” dla ks. profesora Wojciecha Kani, „Currenda” 1989 nr 139, s. 82; tenże, *Śp. Ks. prof. Wojciech KANIA (18 04 1911–4 12 2000)*, „Currenda” 2002 nr 152, s. 83–91; [R. Banach], *Profesorzy, wykładowcy i lektorzy Instytutu Teologicznego w Tarnowie*, „Schematyzm Diecezji Tarnowskiej” 1992, s. 111; Ł. Winczura, *Ksiądz Wojciech KANIA*, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*, tłum. W. KANIA, red. i wstęp J. Królikowski, Ł. Winczura, Tarnów 2000, s. 7–12; J. Królikowski, *W drodze za świętymi ojcami. Wędrowka duchowo-teologiczna księdza Wojciecha Kani*, tamże, s. 37–41; A. Nita, *Kapłani zmarli w 2000 roku*, „Currenda” 2001 nr 151, s. 109.

godnego i bezpretensjonalnego uczonego, który w sposób przystępny i oryginalny prezentował sylwetki i myśli ojców Kościoła. Pozostawił po sobie duży dorobek naukowy, translatorski, popularno-naukowy i kaznodziejski. Tłumaczył pisma ojców Kościoła z języków: greckiego, łacińskiego i syryjskiego. Przekłady jego stanowią znaczącą część wielu liczących się polskich serii pism patrystycznych. Założył serię wydawniczą „Głos Tradycji”, w której własnym kosztem, w formie małych zeszytów publikował swoje tłumaczenia patrystyczne i krótkie biografie Ojców Kościoła. W jego dorobku pisarskim obok nurtu naukowego warto zauważyć także drobne prace typu popularyzatorskiego, wydawane głównie w założonej przezeń, podobnej do *Głosu Tradycji* serii – *Prawdy wiary*. Znany był bowiem jego talent wyjaśniania trudnych prawd w sposób prosty i łatwy do zrozumienia.

* * *

Ksiądz KANIA drukował w wielu znanych polskich seriach przekładów pism patrystycznych, w czasopismach oraz w wydawanych własnym sumptem, wymienionych wyżej seriach: *Głos Tradycji* i *Prawdy wiary*, których małe kilkunastostronicowe zeszyciki są trudno dostępne nawet w renomowanych bibliotekach. Dotychczas drukiem ukazały się dwie bibliografie jego dorobku pisarskiego. Jedną opracował ks. Stanisław Longosz², drugą zaś – Łukasz Winczura³. Pierwsza była przygotowywana z okazji złotego jubileuszu kapłaństwa, a druga na 90. rocznicę urodzin. Bibliografie te, mimo znacznego trudu włożonego w ich opracowanie, z natury rzeczy nie mogły odzwierciedlić całości dorobku pisarskiego ks. Kani. Dlatego podjęto wielomiesięczną, szeroko zakrojoną kwerendę biblioteczną, która zaowocowała niniejszym zestawieniem jego prac drukowanych⁴. W bibliografii pominięto drobne fragmenty jego przekładów pism ojców Kościoła przytaczane w różnego rodzaju modlitewnikach. Zamieszczone niżej zestawienie drukowanego dorobku pisarskiego ks. Wojciecha Kani, mimo znacznego wysiłku włożonego w kwerendę biblioteczną, ze względu na duże rozproszenie jego publikacji nie może uchodzić za kompletne. Nie wyklucza to jednak jej przydatności nie tylko

² S. Longosz, *Wykaz drukowanych prac ks. Wojciecha Kani*. „Vox Patrum” 7:1987 z. 12–13, s. 27–37.

³ Ł. Winczura, *Bibliografia prac księdza Wojciecha Kani*, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji...*, s. 13–36.

⁴ Szczególne wyrazy wdzięczności za pomoc w tych poszukiwaniach zechce przyjąć pani dr Stanisława Postawa, kustosz Biblioteki Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie.

dla teologów, historyków kultury i nauki, a także duszpasterzy poszukujących w pismach ojców Kościoła strawy dla swojej stałej formacji kapłańskiej i posługi Ludowi Bożemu.

* * *

1. *Jest Bóg*, Tarnów 1947. Wydaw. Veritas, 14 cm, ss. 30 [1]. (Prawdy Wiary 1); toż, Wyd. 3. 1986, 14 cm, ss. 22 [2] il. 1.
2. *Błogosławieństwo dzieci*, „Currenda” 97:1947, s. 290–293.
3. *Ideał kapłana według św. Jana Chryzostoma*, „Ateneum Kapłańskie” 39:1947 t. 46, s. 105–130.
4. Rec.: J. CZUJ: „*Tak się módlcie*”, Warszawa 1947, ss. 164, „Currenda” 97:1947, s. 303–304.
5. *Najmilszy odcinek pracy duszpasterskiej – Krucjata Eucharystyczna*, „Currenda” 97:1947, s. 425–430, 494–499.
6. *W służbie ideałów Krucjaty Eucharystycznej*, Tarnów 1947. Wydaw. Veritas, 14 cm, ss. 23 [1].
7. *Zasady wymowy kościelnej u św. Jana Chryzostoma*, „Currenda” 97:1947, s. 447–454.
8. *Ideał mówcy kościelnego według św. Jana Chryzostoma*, „Ateneum Kapłańskie” 39:1947 t. 47 z. 2, s. 113–131; z. 3, s. 225–240; z. 4–5, s. 329–339.
9. *Co będziemy robić w Krucjacie Eucharystycznej?* „Currenda” 98:1948, s. 389–393.
10. *Ideał kapłana według Ojców Kościoła*, „Currenda” 98:1948, s. 168–183.
11. *Przebojem. Rozważania dla młodzieży*, Tarnów 1948. Wydaw. Veritas, 14 cm, ss. 54 [1]; toż, Wyd. 2. 1997.
12. Rec.: J. CZUJ: *Siedem słów Pana Jezusa na krzyżu. (Nauki i rozważania wielkopostne)*, Warszawa 1948, ss. 67, „Currenda” 98:1948, s. 148.
13. Rec.: J. CZUJ: *Nauki rekolekcyjne*, Warszawa 1947, ss. 223, „Currenda” 98:1948, s. 148; toż, „Ateneum Kapłańskie” 40:1948 t. 48, s. 292.
14. Rec.: J. CZUJ: *Triduum rekolekcyjne*, Warszawa 1947, ss. 47, „Currenda” 98:1948, s. 148.
15. Rec.: GRZEGORZ WIELKI św.: *Księga reguły pasterskiej*. Tłum.: J. Czuj. Poznań 1948, ss. XVIII 259, „Ateneum Kapłańskie” 40:1948 t. 49, s. 77–78.
16. *Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny w świetle nauki św. Jana Damasceńskiego*, „Currenda” 98:1948, s. 315–319.

17. *Z życia Krucjaty Eucharystycznej w diecezji tarnowskiej*, „Currenda” 98:1948, s. 225–233.

18. *Minucjusza Feliksa nauka o Bogu*, „Ateneum Kapłańskie” 41:1949 t. 51, s. 344–351.

19. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *O kapłaństwie*. Poznań 1949. Księgarnia Akademicka 22 cm, ss. XLIX 153 [4]. (Pisma Ojców Kościoła 23); toż, fragmenty (nr 3, 4–6) pt.: *Kapłaństwo należy do rzeczy niebieskich; Obowiązki kapłana*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 285–287, 290–291. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragmenty pt.: *Kapłaństwo należy do rzeczy niebieskich; Obowiązki kapłana*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 217–218, 220–221.

20. *Nieśmiertelna książka*. [Rec.: AUGUSTYN św.: *Wyznania*, Kraków 1949, ss. 428], „Currenda” 99:1949, s. 378–379.

21. *Apostoł chrześcijańskiej sprawiedliwości i miłości – św. Bazyli Wielki*, „Słowo Powszechne” 7:1953 nr 190, s. 3.

22. Rec.: GRZEGORZ WIELKI św.: *Listy*, t. 1–4. Tłum.: J. CZUJ, Warszawa 1954–1955, ss. XVII, 255, 311, 292, 305, „Roczniki Teologiczno-Kanoniczne” 3:1956 z. 2, s. 481–482.

23. *Błękitne rozwińmy sztandary. Triduum do św. Stanisława Kostki*, „Współczesna Ambona” 8:1957, s. 691–698; toż ze zmienionym podtytułem: *Rozważania dla młodzieży*, Tarnów 1985. Wyd. 2, 14 cm, ss. 31 [1]. (Prawdy Wiary 3); toż, Wyd. 4. 1993, ss. 36 [4] il.

24. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Słowo Objawione w Ciele*, „Currenda” 107:1957, s. 723–725.

25. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Trwajcie w miłości braterskiej*, „Currenda” 107:1957, s. 531–533.

26. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Hymn do Matki Bożej*. [Fragment Mowy soborowej ku czci Bogarodzicy – Efez 431], „Currenda” 107:1957, s. [268–269]; toż, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary. W obronie tytułu „Bogurodzica”*. Homilie efeskie. Tłum. W. KANIA. Wstęp: E. STANULA. Opr. E. STANULA, S. KALINKOWSKI, Warszawa 1980. Wydaw. ATK, s. 238–241. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 18); toż, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Ku czci Bogarodzicy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1981, ss. 12. (Głos Tradycji 3); toż, Wyd. 2. 1982, s. 6–11; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 101–104. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S. C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokala-

nów 1997, s. 236–238; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 210–213. (Głos Tradycji – Seria Nowa).

27. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza o Mszy świętej*. [Katecheza 23. Mistagogiczna piąta. Czytanie I P 2,1 nn.], „Currenda” 107:1957, s. 618–623; toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 317–323. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, Tarnów 1982. (Głos Tradycji 2); toż, fragment pt, „Święte świętym”, [w:] *Pokarm nieśmiertelności. Eucharystia w życiu pierwszych chrześcijan*. Red. W. MYSZOR, E. STANULA. Katowice 1987. Księgarnia św. Jacka, s. 107; toż, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków. 1987. Wydaw. Znak, s. 258–266. (Ojcowie Żywi 7); toż, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 198–203; toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995, s. 28–34; toż, [w:] Wyd. 2, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 33–39. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, 21 cm, s. 339–345. (Biblioteka Ojców Kościoła 14); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 168–174. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

28. Tłum.: JAN DAMASCENSKI św.: *Wniebowzięta*. Fragmenty *Homilii na Wniebowzięcie Najśw. Maryi Panny* (3), „Currenda” 107:1957, s. 427–428; toż, „Tygodnik Powszechny” 27:1973 nr 33, s. 1, 7; toż, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 293–296. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 259–264. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 156–160. (Academica 39).

29. *Sługa sług Bożych*. [Św. Grzegorz Wielki], „Currenda” 108:1958, s. 549–552.

30. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Boga i duszę chcę znać*, „Currenda” 108:1958, s. 464–465.

31. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Ku czci Bogarodzicy*. [Fragment *Mowy soborowej ku czci Bogarodzicy – Efez 431*], „Currenda” 108:1958, s. 134–137; toż, Tarnów 1981, ss. 12. (Głos Tradycji 3); toż, [w:] Wyd. 2. 1982, s. 6–11; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 101–104. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary. W obronie tytułu „Bogurodzica” Homilie efeskie*. Tłum. W. KANIA. Wstęp: E. STANULA. Opr. E. STANULA, S. KALINKOWSKI, Warszawa 1980. Wydaw. ATK, s. 238–241. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 18); toż, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 236–238; toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 126–128. (Academica 39); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 210–213.

32. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza o Ciele i Krwi Pańskiej*. [Mistagogiczna czwarta. Czytanie I Kor. 11, 23 nn.], „Currenda” 108:1958, s. 361–363; toż, [w:] A. BOBER: *Antologia patrystyczna*, Kraków 1965, s. 122–123; toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 314–316. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 81–84. (Ojcowie Żywi 7); toż, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 69–71; toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr. M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 335–338. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

33. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Noworoczne refleksje*, „Currenda” 108:1958, s. 52–53.

34. Tłum.: ZENON Z WERONY św.: *O duchowej budowie Bożego domu*, „Currenda” 108:1958, s. 249–251.

35. *Skład Apostolski*, „Currenda” 109:1959, s. 506–508.

36. *Religioni et litteris. Wstępna nauka łaciny kościelnej*. Poznań 1960. Wydaw. Pallottinum 22 cm, ss. 128. (Biblioteka Pomocy Seminarjnych 7).

37. Tłum.: EFREM św.: [Mowa] *O kapłaństwie*, „Currenda” 115:1965, s. 251–253; toż, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970, s. 251–255; toż, Tarnów 1983, 14 cm, ss. 12. (Głos Tradycji 9); toż, Wyd. 2, Tarnów 1997

Wydaw. Biblos, 15 cm, ss. 16; toż, fragment (nr 3) pt.: *Wino, pszenica, kapłaństwo*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 289–290. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: *Wino, pszenica, kapłaństwo*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 220; toż, „Currenda” 144:1994, s. 287–290; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red, wstęp i postłowie: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium, s. 278–282. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

38. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Mowa żałobna ku czci biskupa antiocheńskiego Melecjusza*, „Currenda” 115:1965, s. 222–225.

39. *Eucharystia w pismach św. Jana Chryzostoma*, „Homo Dei” 35:1966 nr 2(124), s. 120–123.

40. Tłum.: CYRYLLONAS: *Pieśń o umyciu nóg*, „Currenda” 118:1968, s. 3–6; toż, fragment, „Przewodnik Katolicki” 67:1968 nr 13, s. 120; toż, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 244–248; toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ. *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 85–89. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11).

41. Tłum.: CYRYLLONAS: *Poemat o pszenicy*. Fragmenty, „Przewodnik Katolicki” 67:1968 nr 33, s. 297; toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 140–148. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, fragment, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 20. (Głos Tradycji 15).

42. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowa w dniu święceń kapłańskich*, „Currenda” 118:1968, s. 16–17.

43. *Modlitwa Eucharystyczna pierwotnego Kościoła*, „Przewodnik Katolicki” 68:1969 nr 13, s. 117.

44. *Szukając szczęścia*. [Św. Hilary z Poitiers], „Currenda” 119:1969, s. 247–249

45. Tłum.: AMBROŻY św.: *O tajemnicach*, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 213–229.

46. Tłum.: CYRYLLONAS: *Poemat o Eucharystii*, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 230–244; toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy*

syryjskie. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 89–105. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, Tarnów 1983, 14 cm, ss. 20. (Głos Tradycji 10); toż, fragment pt.: *Pan ze swą gromadką wszedł do wieczernika*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła uczą o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 200–205. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: *Pan ze swą gromadką wszedł do wieczernika*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 155–158; toż, fragmenty, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 232–243.

47. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o zmartwychwstaniu umarłych*, „Tygodnik Powszechny” 24:1970 nr 44, s. 1; toż, [w:] EFREM św. – CYRYL-LONAS – BALAJ. *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 80–82. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); – Toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 251–253. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 24–27. (Głos Tradycji 19).

48. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowy katechetyczne*, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 140–205.

49. Tłum.: LEON WIELKI św.: *List 6. Do biskupa Tesalonik Anastazjusza*, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 257–260.

50. Tłum.: *Nauka Dwunastu Apostołów. (Didache)*, [w:] *Sakramenty wiary*, Kraków 1970. Wydaw. Apostolstwa Modlitwy, s. 131–138; toż, Tarnów 1982. (Głos Tradycji 1); toż, fragment, [w:] *Ojciec nasz... Antologia tekstów o Bogu Ojcu*. Red. J. KRÓLIKOWSKI, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 30; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red, wstęp i posłowie: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium 23 cm, s. 45–52. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

51. Tłum.: TERTULIAN: *O modlitwie: Składniki modlitwy; Do modlitwy przystępować z czystym sercem; Postawa w czasie modlitwy; Czas i miejsce modlitwy; Skuteczność modlitwy chrześcijańskiej*, [w:] Kwintus Septymiusz Florens Tertulian: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp E. STANULA. Opr. W. MYSZOR, E. STANULA, Warszawa 1970, s. 114–132. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 5); toż, fragment pt.:

Modlitwa Pańska jest rzeczywiście streszczeniem całej Ewangelii, „W drodze” 10:1983 nr 12, s. 104–107; toż, fragmenty, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993 Wydaw. T. N. KUL, s. 54–58. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3).

52. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Życie św. Makryny*. Przedmowa: A. BOBER, „Analecta Cracoviensia” 3:1971, s. 383–404.

53. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na Nowy Rok na temat słów Apostoła: „Czyńcie wszystko na chwałę Bożą”*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 182–194. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 171–184. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

54. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat Ewangelii św. Jana 1, 14*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 66–70. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 45–49. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

55. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat Ewangelii św. Mateusza 26, 26–33*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 53–65. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragmenty pt.: *Niech nikt nie przystępuje zimny albo obojętny*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 188–195. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragmenty pt.: *Niech nikt nie przystępuje zimny albo obojętny*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 147–152; toż, fragmenty pt.: *Jak modlił się Pan*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993 Wydaw. TN KUL, s. 86–87. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 32–44. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

56. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat listu do Filipian 4, 4–9*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*.

Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 71–78. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 50–58. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

57. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat listu do Kolo-san 3, 16–17*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 79–87. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragment pt.: *Wszystko w Imię Boże*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993 Wydaw. T. N. KUL, s. 87–88. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 59–67. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

58. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia druga na temat Księgi Rodzaju 1, 1*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 36–43. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 14–22. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

59. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat Psalmu 121*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 44–49. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 23–28. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

60. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na temat Psalmu 132*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 50–52. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 29–31. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

61. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie drugie na Zielone Świąta*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 138–144. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż,

[w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 122–129. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

62. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie na Boże Narodzenie*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 88–102. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragment (nr 7) pt. *Zbliżamy się do niebieskiego króla*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 316–318. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt. *Zbliżamy się do niebieskiego króla*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 240–241; toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 68–83. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

63. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie na Wielkanoc*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 103–110. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragment (nr 2) pt.: *Tu znika wszelka nierówność*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 310–311. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: *Tu znika wszelka nierówność*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydawnictwo „M”, s. 236–137; toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 84–92. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

64. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie na Wniebowstąpienie Pańskie*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 111–122. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 93–105. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

65. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie o braciach Machabejczykach i ich matce*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 150–155. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Prze-

łożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 135–141. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

66. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie o Józefie Egipskim*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 145–149. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 130–134. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

67. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie o św. Melecjuszu*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 162–167. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 148–154. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

68. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie o św. Pawle Apostole*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 156–161. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragment pt.: *Modlitwa za nieprzyjaciół*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993 Wydaw. T. N. KUL, s. 88. (Śtarożytne Teksty Chrześcijańskie 3); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 142–147. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

69. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie o św. Pelagii*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 168–174. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 155–162. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

70. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowa przeciw tym, którzy opuścili kościół pobiegli na wyścigi konne i widowiska teatralne*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 175–181. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA,

Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 163–170. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

71. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowa w dniu święceń kapłańskich*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 27–35. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 5–13. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

72. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Pierwsze kazanie na Zielone Świąta*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Opr. i wstęp: J. BOJARSKI, Warszawa 1971. Wydaw. ATK, s. 123–137. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 8); toż, fragment pt.: „*I z Duchem Twoim*”, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła uczą o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 323–324. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: „*I z Duchem Twoim*”, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 246; toż, fragment pt.: *Pokuta głodzi grzechy po chrzcie*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993 Wydaw. T. N. KUL, s. 88. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. *Viator*, s. 106–121. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

73. *Ideał człowieka w pasterskiej pracy św. Jana Chryzostoma*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 5:1972, s. 285–293.

74. Tłum.: EFREM św.: *Kolęda z krainy dwóch rzek*, „Tygodnik Powszechny” 26:1972 nr 2, s. 5.

75. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o szatanie i śmierci*, „Tygodnik Powszechny” 26:1972 nr 45, s. 1; toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ. *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 75–79. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 19–24. (Głos Tradycji 19); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 68–72.

76. Gdy piaski syryjskie zaśpiewały pieśń Maryi. W 1600-lecie śmierci św. Efrema, diakona i doktora Kościoła, „Tygodnik Powszechny” 29:1973 nr 18, s. 1, 7.

77. Tłum.: ANONIM (V w.): *Pieśń o katedrze edeskiej*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 165–167. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 291–293. (Ojcowie Żywi 6); toż, Tarnów 1989, 15 cm, ss. 15 [1]. (Głos Tradycji 26); toż, Wyd. 2. 1992, 14 cm, ss. 16; toż, „Vox Patrum” 11–12:1991–1992 z. 20–23, s. 229–237; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 289–291. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

78. Tłum.: BALAJ: *Pieśń z okazji poświęcenia kościoła w Keneszhin*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 149–164. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, fragment pt.: *Gdzie mamy Cię szukać, Panie*, „Tygodnik Powszechny” 31:1975 nr 39, s. 3; toż, fragment pt.: *Pieśń o Kościele*, [w:] KANIA W.: *Perła Tarnowa. W 400-lecie kościółka Trójcy Świętej na Terlikówce*, Tarnów 1977, s. 22–23. (Prawdy Wiary 13); toż, [w:] KANIA W.: *Perła Tarnowa. Kościółek Trójcy Przenajświętszej*, Tarnów 1984, s. 15–16; toż, fragment, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 282–288. (Ojcowie Żywi 6).

79. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Mowa o Wcieleniu Bożego Słowa*, „Tygodnik Powszechny” 27:1973 nr 51/52, s. 1; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 98–100. (Beatam me dicent 1).

80. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza wstępna*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp J. S. BOJARSKI. Opr. M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 23–32. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 19–29. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

81. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 1. Uwagi wstępne dla kandydatów do chrztu. (Czytanie Iz 1, 16 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 33–36. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W.

KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 31–35. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

82. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 2. O pokucie i odpuszczeniu grzechów. (Czytanie Ez 18, 20 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 37–47. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 37–48. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

83. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 3. O chrzcie. (Czytanie Rz 6, 3–4.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 48–57. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 49–59. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

84. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 4. Główne prawdy wiary. (Czytanie Kol 2, 8 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 58–74. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 61–77. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

85. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 5. O wierze i symbolu. (Czytanie Hebr 11, 1–2 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 75–82. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 79–87. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

86. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 6, „Wierzę w jednego Boga” (Czytanie Iz 45, 16–17)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 83–102. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp:

J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 89–108. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

87. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 7. O Ojcu. (Czytanie Ef 3, 14 nn.)*, [w:] *Katechezy*. CYRYL JEROZOLIMSKI św.: Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 103–111. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 109–117. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

88. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 8, „Wszzechmogący” (Czytanie Jer 32, 18–19)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 112–115. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 119–123. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

89. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 9, „W Stworzyciela nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. (Czytanie Hi 38, 2 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 116–123. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 125–132. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

90. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 10, „I w jednego Pana Jezusa Chrystusa” (Czytanie I Kor 8, 5–6)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 124–138. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 133–146. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

91. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 11, „Jednorodzonego Syna Bożego, który z Ojca jako prawdziwy Bóg jest zrodzony przed wszystkimi wiekami, przez którego wszystko zostało stworzone. (Czytanie Hebr 1, 1 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 138–151. (Pisma Starochrześcijańskich

Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 147–161. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

92. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 12, „Który przyjął ciało i stał się człowiekiem” (Czytanie Iz 7, 10–14)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 152–172. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 81–97. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 163–183. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

93. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 13, „Ukrzyżowan i pogrzebion” (Czytanie Iz 53, 1 nn.)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 173–199. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 185–211. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

94. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 14, „Trzeciego dnia zmartwychwstał, wstąpił na niebiosa, siedzi na prawicy Ojca” (Czytanie I Kor 15, 1–4)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 200–219. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 213–233. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

95. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 15, „Przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, a Królestwu Jego nie będzie końca” (Czytanie Dn 7, 9–13)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUICKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 220–240. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, fragment (nr 1–4) pt.: *Drugie przyjście Chrystusa*, „Tygodnik Powszechny” 30:1976 nr 46, s. 2; toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUICKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 235–255. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

96. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 16, „I w jednego Ducha Świętego Pocieszyciela, który mówił przez proroków”* (Czytanie I Kor 12, 1–4), [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 241–259. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, fragment pt.: *Zesłanie Ducha Św.*, „Tygodnik Powszechny” 31:1975 nr 20, s. 1; toż, fragment pt. *Weźmijcie Ducha Świętego*, „Tygodnik Powszechny” 32:1976 nr 23, s. 1; toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 257–275. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

97. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 17, „O Duchu Świętym” Ciąg dalszy*. (Czytanie I Kor 12, 8 nn.), [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 260–281. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 277–298. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

98. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 18, „W jeden, święty, powszechny Kościół, Ciąa zmartwychwstanie i życie wieczne”* (Czytanie Ez 37, 1), [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 282–300. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 299–318. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

99. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 19. (Mistagogiczna pierwsza). Chrzest*. (Czytanie I P 5, 8 nn.), [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 301–305. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 319–323. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

100. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 20. (Mistagogiczna druga). Chrzest*. (Czytanie Rz 6, 3–14), [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 306–309. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIM-

SKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 325–329. (Biblioteka Ojców Kościoła 14).

101. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katecheza 21. (Mistagogiczna trzecia). Bierzmowanie. (Czytanie I J 2, 20–28)*, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. S. BOJARSKI. Opr.: M. A. BOGUCKI, Warszawa 1973. Wydaw. ATK, s. 310–313. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 9); toż, Tarnów 1992, 14 cm, ss. 10 [2]. (Głos Tradycji 27); toż, [w:] CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Katechezy przedchrzcielne i mistagogiczne*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: J. BOJARSKI. Opr.: M. BOGUCKI, Kraków 2000. Wydaw. „M”, s. 331–334. (Biblioteka Ojców Kościoła 14); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 164–168. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

102. Tłum.: CYRYLLONAS: *Pieśń o nawróceniu Zacheusza*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MY SZOR, Warszawa 1973, s. 136–140. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 44, s. 2; toż, fragment, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 280–281. (Ojcowie Żywi 6).

103. Tłum.: CYRYLLONAS: *Poemat o misterium paschalnym*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MY SZOR, Warszawa 1973, s. 106–117. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, fragmenty pt.: *Pan wypełnił swe poselstwo. Eucharystia. (Pszenica – Winna latorośl – Słowo)*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 271–279. (Ojcowie Żywi 6); toż, fragmenty pt.: *Poemat o pszenicy. Poemat o winnej latorośli*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 18–24. (Głos Tradycji 15); toż, fragmenty pt.: *Poemat o pszenicy. Poemat o winnej latorośli*, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 228–232. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

104. Tłum.: CYRYLLONAS: *Poemat o najeździe Hunów na Syrię*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MY SZOR, Warszawa 1973, s. 118–136. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11).

105. Tłum.: EFREM św.: *Hymn powszechny*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ. *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 83–84. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 258–260. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 27–30. (Głos Tradycji 19); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 75–76.

106. Tłum.: EFREM św.: *Mowa wielkanocna ku czci Świętego Krzyża*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 153–154. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, „Tygodnik Powszechny” 29:1973 nr 16, s. 1; toż, Tarnów 1989, 14 cm, ss. 11 [1]. (Głos Tradycji 20) – Toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 275–278. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

107. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o biskupach nisibijskich*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ. *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 55–59. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11).

108. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Jezusie Chrystusie światłości świata*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 40–41. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 10–12. (Głos Tradycji 19); toż pt.: *Jezus Chrystus światłością świata*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 26–27; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 266–267. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

109. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Edesie*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 59–62. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11): – Toż. Fragment pt.: *Słudzy stali się jego braćmi*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 225–226. (Ojcowie Żywi 6).

110. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Eucharystii*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 42–48. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, fragmenty pt.: *Ogień i duch*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 217–219. (Ojcowie Żywi 6); toż, fragmenty pt.: *Ogień i duch*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła uczą o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 77–80. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragmenty pt.: *Ogień i duch*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 66–68; toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 11–15. (Głos Tradycji 15); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 14–18. (Głos Tradycji 19); toż pt. *Duch w chlebie i ogień w winie*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 55–58.

111. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Maryi i mędrkach*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 32–40. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 4–8. (Głos Tradycji 5); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 49–59. (Beatam me dicent 1); toż, fragment, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 210–216. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Dziewica nam zrodziła Syna*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1990, 14 cm, s. 10–20. (Głos Tradycji 21); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 42–49.

112. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Najświętszej Pannie (CSCO 186, 191–199)*, „Tygodnik Powszechny” 33:1979 nr 49, s. 1; toż pt. *Ku czci Dziewicy Maryi*, [w:] EFREM św.: *Wszystka piękna jesteś*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 5–8; toż, Wyd. 2, s. 5–9; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 33–36. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 49–52; toż, [w:] *Świadkowie*

naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 269–272. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

113. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Najświętszej Pannie*. (LA 2, 523–527), [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 30–32. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, „Tygodnik Powszechny” 27:1973 nr 18, s. 1; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 22–25; Toż. Wyd. 2. 1990, s. 24–27; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 37–39. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 229–231. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁU-NOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADY-SZEWSKI, Lublin 1993. Wydaw. T. N. KUL, s. 244–246. (Starożytnie Teksty Chrześcijańskie 3).

114. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o oblężeniu Nisibis przez Persów*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 50–55. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, (Fragmenty), [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 221–224. (Ojcowie Żywi 6).

115. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o skardze szatana na cudowną moc relikwii św. Tomasza Apostoła*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 63–67. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11).

116. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Trójcy Świętej*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 48–50. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, fragment pt. *Wiara*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 220. (Ojcowie Żywi 6); – Toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 12–14. (Głos Tradycji 19); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 25–26; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp:

J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 268–269. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

117. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o ukrzyżowaniu Pana*. (Avg. Denkw. V 361), „Przewodnik Katolicki” 72:1973 nr 18, s. 134; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 9–10. (Głos Tradycji 5); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 236–237. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 16–17. (Głos Tradycji 15).

118. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o wierze*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 27–30. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 206–209. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 264–266. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

119. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o zмовie złych duchów przeciw Jezusowi*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Wybrane pieśni i poematy syryjskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: W. MYSZOR, Warszawa 1973, s. 67–75. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 11).

120. *Perła Tarnowa*. W 400-lecie kościółka Trójcy Świętej na Terlikówce, „Currenda” 124:1974, s. 162–165; toż, Wyd. 2, Tarnów 1977, 14 cm, ss. 22 [4] il. 8. (Prawdy Wiary 13); toż, Wyd. 3. pod zmienionym tytułem: *Perła Tarnowa. Kościółek Trójcy Przenajświętszej*, Tarnów 1984, 14 cm, ss. 16.

121. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o perle*. *Pieśń I*, „Currenda” 124:1974, s. 165–166; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, s. 5–8. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 191–194. (Ojcowie Żywi 6).

122. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Dialog z siostrą Makryną o duszy i zmartwychwstaniu*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 27–87. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14).

123. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Mowa nad grobem księżniczki Pulcherii*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.:

W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 95–102. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14).

124. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Mowa pochwalna o bracie Bazylim Wielkim*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 112–127. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14).

125. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Mowa pogrzebowa o cesarzowej Placylii*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 103–111. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14).

126. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Mowa żałobna ku czci biskupa antiocheńskiego Melecjusza*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 88–94. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14).

127. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wielka katecheza*, [w:] GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Wybór pism*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp i opr.: E. STANULA, Warszawa 1974, s. 128–183. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 14); – 203. – Toż. Fragment (nr 8) pt. *Życie się nie kończy, ale przemienia*, „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 45, s. 7; toż, fragment (nr 37) pt. *To jest Ciało moje*, „Tygodnik Powszechny” 38:1984 nr 26, s. 1.

128. Tłum.: HIERONIM św.: *Homilia o narodzeniu Pana*, „Tygodnik Powszechny” 30:1974 nr 51/52, s. 1; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 101–104. (Beatam me dicent 2); toż, [w:] „Warmiński Kalendarz Maryjny” 1986, ss. 73–76.

129. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Do Teodora po jego upadku*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 192–238. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 125–177.

130. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *O wychowaniu dzieci*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974. Wydaw. ATK, ss. 157–185. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*.

Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 73–105.

131. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Porównanie króla z mnichem*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 186–191. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 117–123.

132. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *1–2 List do papieża Innocentego*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 239–246. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 195–202.

133. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List do uwięzionych biskupów, prezbiterów i diakonów*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 247–249. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 203–205.

134. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. Listy 1–2*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 250–277. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 205–206.

135. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. Listy 7–8*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 277–285. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ,

J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 211–238.

136. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. Listy 9–12*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 285–288. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13).

137. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. List 16*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 288–289. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 248–250.

138. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. List 17*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 289–291. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13).

139. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 25. Do biskupa Elpidiusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 292. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 251.

140. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 26. Do biskupa Magnusa*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 292–293. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 252.

141. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 64. Do biskupa Cyriaka*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 293. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM

św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 256.

142. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 85. Do biskupa Lucjusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 293–294. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 257–258.

143. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 87. Do biskupa Eulogiusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 294. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 258.

144. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 88. Do Jana, biskupa Jerozolimy*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 294–295. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 259.

145. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 89. Do Teodozjusza, biskupa Scytopolis*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 295. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 259–260.

146. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 149. Do biskupa Kartaginy Aureliusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 295–296. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*.

Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 273.

147. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 162. Do biskupa Tesalonik Anyzjosa*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 296. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 273.

148. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 164. Do biskupa Koryntu Aleksandra*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 296–297. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 274.

149. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 23. Do prezbitera Romana*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 297. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 250–251.

150. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 101. Do prezbitera Sewera*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 297–298. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 262.

151. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 203. Do prezbitera Salustiusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 298. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*.

Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 278–279.

152. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 206. Do diakona Teodula*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 298. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 279.

153. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 102. Do lektora Teodota*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 298–299. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydawn. „M”, s. 262–263.

154. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 171. Do Moncjusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 299–300. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 275.

155. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 172. Do Heladiusza*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 300. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 275–276.

156. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 170. Do Itali*ki, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 300–301. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ,

J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 274–275.

157. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 185. Do diakonisy Pentadii*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 301. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 276.

158. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy różne. List 18. Do Karterii*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Wybór pism. Modlitwy liturgiczne. Pisma o charakterze wychowawczym*. Wstęp i opr.: A. SŁOMCZYŃSKA. Tłum.: W. KANIA, H. PAPROCKI, Warszawa 1974, s. 300. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 13); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 250.

159. Tłum.: JAN DAMASCENSKI św.: *Mowa ku uczczeniu Narodzenia Najświętszej Panny*, „Tygodnik Powszechny” 28:1974 nr 36, s. 1–2; toż pt.: *Homilia na Narodzenie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 220–230. (Beatam me dicent 1).

160. Tłum. PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zmartwychwstanie Pańskie*, „Tygodnik Powszechny” 30:1974 nr 15, s. 1; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 199–202. Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

161. *Idea dziewictwa w posłudze pasterskiej św. Jana Chryzostoma*, „Currenda” 125:1975, s. 53–57.

162. *Celestyn I*, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 2, Lublin 1976 szp. 1391.

163. Tłum.: BAZYLI WIELKI św.: *Kazanie na Boże Narodzenie*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 61–66. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, fragment, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum. W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 76–79. (Beatam me dicent 1); toż, Tarnów 1992, 14 cm, ss. 19 [1]. (Głos Tradycji 25); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. wstęp i posłowie: J. KRÓLI-

KOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium 23 cm, s. 90–100. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

164. Tłum.: BAZYLI WIELKI św.: *O Duchu Świętym*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 247–250. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1).

165. Tłum.: EFREM św.: *Mowa ku czci Najświętszej Panny*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 105–107. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1).

166. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Bożym Narodzeniu*. (CSCO 186, 1–12), „Tygodnik Powszechny” 30:1976 nr 52, s. 1; toż pt. *Czuwający zstąpił, aby nas zbudzić*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 28–32.

167. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Kazanie na Wielkanoc*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 155–156. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1).

168. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Kazanie na Epifanię*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 79–85. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, fragmenty pt.: *Zakończenie Mszy św*, [w:] *Pokarm nieśmiertelności. Eucharystia w życiu pierwszych chrześcijan*. Red. W. MYSZOR, E. STANULA. Katowice 1987. Księgarnia św. Jacka, s. 121; toż, fragment (nr 4) pt.: *Przystępujemy do świętej ofiary w głębokim milczeniu*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła nauczają o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 312–316. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: *Przystępujemy do świętej ofiary w głębokim milczeniu*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997. Wydaw. „M”, s. 238–240.

169. Tłum.: JAN DAMASCENSKI św.: *Kazanie I na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydawnictwo T. N. KUL, s. 273–281. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 231–242. (Beatam me dicent 1); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S. C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997. Wydaw. Ojców Franciszkanów, s. 251–253

170. Tłum.: JAN DAMASCENSKI św.: *Kazanie II na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydaw. T. N. KUL, s. 282–292. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 243–258. (Beatam me dicent 1).

171. Tłum.: PROKLUS św.: *Kazanie ku czci Najświętszej Dziewicy*, [w:] *Kazania i homilie na święta Pańskie i Maryjne*. Opr.: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1976. Wydawnictwo T. N. KUL, s. 75–78. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 1); toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 105–109. (Beatam me dicent 1).

172. *Od Warny do Efezu*, Tarnów 1977, 14 cm, ss. 17 [2]. (Prawdy Wiary 11).

173. Św. Efreem Syryjczyk a Kościół naszych czasów, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 6:1977, s. 187–195.

174. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Prolog [do Homilii na Pierwszy List św. Jana]*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 381. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 13–14. (Żywa wiara 15).

175. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 1. I J 1–2, 1–11*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 382–396. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 15–20. (Żywa wiara 15).

176. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 2. I J 2, 12–17*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 397–409. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 21–27. (Żywa wiara 15).

177. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 3. I J 2, 18–27*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STA-

NULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 409–420. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15).

178. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 4. I J 2, 27–3, 8*, [w:] *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 420–430. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15).

179. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 5. I J 3, 9–18*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 430–440. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 29–37. (Żywa wiara 15).

180. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 6. I J 3, 19–24; 4, 1–3*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 441–455. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 39–52. (Żywa wiara 15).

181. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 7. I J 4, 4–12*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 455–464. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 53–63. (Żywa wiara 15).

182. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 8. I J 4, 12–16*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 464–477. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 65–75. (Żywa wiara 15).

183. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 9. I J 4, 17–21*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelie św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 477–489. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków 1998. Wydaw. Kairos, s. 77–92. (Żywa wiara 15).

184. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia 10. I J 5, 1–3*, [w:] AUGUSTYN św.: *Homilie na Ewangelie i Pierwszy List św. Jana*. (Tłum.: *Homilii na Ewangelię św. Jana*: W. SZOŁDRSKI). Wstęp i opr.: E. STANULA. Cz. 2, Warszawa 1977, s. 489–502. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 15); toż, fragmenty, [w:] AUGUSTYN św.: *Istnieje tylko miłość. Homilie na Pierwszy List Świętego Jana. (Wybór)*. Tłum. W. KANIA, Kraków. 1998. Wydaw. Kairos, s. 93–104. (Żywa wiara 15).

185. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o dniu śmierci i o dniu zmartwychwstania*, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 44, s. 1, 5; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 25–28. (Głos Tradycji 5); toż, Wyd. 2. 1990, s. 28–31; toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 254–257. (Ojcowie Żywi 6); toż pt. *Dzień śmierci i dzień zmartwychwstania*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 72–74.

186. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Bożym Narodzeniu. (CSCO 186, 45–50)*, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 51/52, s. 1; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA. Wyd. 2, Tarnów 1990, s. 4–9.

187. Tłum.: GERMAN Z KONSTANTYNOPOLA św.: *Homilia na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny*, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 33, s. 1–2; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 193–199. (Beatam me dicent 1).

188. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilia na Zmartwychwstanie Pańskie*, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 15, s. 1, 2; toż, [w:] KANIA. W.: *Mów, Panie, bo sługa Twój słucha. Nauki rekolekcyjne dla ludu*, Tarnów 1987, s. 26–34. (Prawdy Wiary 4); toż, Tarnów 1991, 15 cm, ss. 17 [2]. (Głos Tradycji 24); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 144–151.

189. Tłum.: ROMAN PIEWCA św.: *Maryja pod krzyżem*, „Tygodnik Powszechny” 31:1977 nr 14, s. 1, 5; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 110–116. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 3: *Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 179–184. (Ojcowie Żywi 12). – Toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 150–155. (Academica 39).

190. Rec.: „*Karmię was tym, czym sam żyję*” *Ojcowie Kościoła komentują Ewangelie niedzielne roku A*. Opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1978. Wydaw. Znak, ss. 399. (Ojcowie żywi 1), „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 24, s. 1.

191. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Baranku*, „Gość Niedzielny” 55:1978 nr 13, s. 1; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 10–14. (Głos Tradycji 5); toż, Wyd. 2. 1990, s. 12–16; toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 238–242. (Ojcowie Żywi 6); toż pt. *Baranek prawdy i życia*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 52–55.

192. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Najświętszej Pannie*. (CSCO 186, 199–203), „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 19, s. 1–2.

193. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń wielkanocna*, „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 13, s. 1; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 14–18. (Głos Tradycji 5); toż, Wyd. 2. 1990, s. 16–21; toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 243–246. (Ojcowie Żywi 6); toż pt. *Radosne święto Paschy*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 62–65.

194. Tłum.: GERMAN Z KONSTANTYNOPOLA św.: *Homilia na ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny*. (2), „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 48, s. 1–2; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 165–169. (Beatam me dicent 1).

195. Tłum.: GERMAN Z KONSTANTYNOPOLA św.: *Homilia o Najświętszej Pannie*, „Tygodnik Powszechny” 32:1978 nr 22, s. 1–2; toż pt.: *Homilia na poświęcenie kościoła Matki Boskiej*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 200–204. (Beatam me dicent 1).

196. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 29. Do Chalcydii i Asynkrycji*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNĄ, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 236–237. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 252–253.

197. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 40. Do Asynkrycji*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 237. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 253.

198. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 45. Do prezbitera Symmacha*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 237. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 253–254.

199. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 54. Do prezbitera Geroncjusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 238–239. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 254–255.

200. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 60. Do Chalcydii i Asynkrycji*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 239. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 255–256.

201. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 71. Do Malchosa*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 239. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 257.

202. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 94. Do diakonisy Pentadii*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red.

L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 240–241. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 260–262.

203. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 107. Do prezbiterów Kastusa, Waleriusza, Diofantesa i Cyriaka*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 241–242. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 263–265.

204. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 117. Do Teodory*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 243–244. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 266–267.

205. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 118. Do uwiezionych biskupów i kapłanów*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 244. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 267–268.

206. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 123. Do kapłanów i mnichów fenickich pracujących wśród pogan dla religii chrześcijańskiej*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 244–246. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 268–270.

207. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 124. Do Gemellosa*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MA-

ŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 246. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 270–271.

208. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 133. Do Adolii*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 246–247. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 271–272.

209. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 192. Do Onezykracji*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 247–248. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 276–277.

210. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 197. Do prefekta miasta Studiosa*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 248–249. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 277–278.

211. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 212. Do kapłana Teofila*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 249. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 279–280.

212. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 217. Do Walentyna*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 249–253. (Sta-

rożytny teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 280–281.

213. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 221. Do kapłana Konstancjusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 250–251. (Starożytny teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 281–282.

214. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 6 [13]. Do Olimpii [Olimpiady]*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 251–253. (Starożytny teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] W: JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 209–211.

215. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *List 15. Do Olimpii [Olimpiady]*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 253–254. (Starożytny teksty chrześcijańskie 2); toż, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 246–248.

216. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List 3. Do biskupa Ireneusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 326–328. (Starożytny teksty chrześcijańskie 2).

217. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List 77. Do Eulaliusza, biskupa Armenii Perskiej*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 328–331. (Starożytny teksty chrześcijańskie 2).

218. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List 110. Do biskupa Antiochii Domnusa*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*.

Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 331–332. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

219. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List 133. Do biskupa Edessy Ibasza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 333. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

220. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List VIII. Do urzędników z Zeugmy Eulaliusza, Germana i Proteusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 333–334. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

221. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List IX. Do urzędników z Zeugmy Eulaliusza, Germana i Proteusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 334–335. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

222. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List XIII. Do Olimpiusza Germanika*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 335. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

223. Tłum.: TEODORET Z CYRU: *List XLII. Do kapłana Eutaliusza*. Tłum.: z L. MAŁUNOWICZÓWNA, [w:] *Antologia listu starochrześcijańskiego*. T. 1: *Listy z dziedziny kierownictwa duchowego*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA, Lublin 1978. Wydaw. T. N. KUL, s. 335–336. (Starożytne teksty chrześcijańskie 2).

224. Św. Cyryl Aleksandryjski, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 701–704. Współautor: J. MISIUREK.

225. Św. Cyryl Jerozolimski, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 705–707.

226. Cyryllonas, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 716.

227. Czuj Jan, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 926–927.

228. Didache, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 1302–1303.

229. Diodor z Tarsu, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 1332.

230. Demetriusz z Aleksandrii, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 1144–1145.

231. *Disciplina arcani*, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 3, Lublin 1979, szp. 1346–1347.

232. *Czy znasz Chrystusa*, Tarnów 1979, 14 cm, ss. 32 il. 4. (Prawdy wiary 2); toż, Wyd. 2, Tarnów 1984, ss. 29 [3].

233. *Echo lutni syryjskich Ojców – Święty Efreem*, „Ateneum. Kapłańskie” 71:1979, t. 92, z. 3, s. 399–408.

234. *Gorejąca pochodnia*. [Św. Stanisław ze Szczepanowa], Tarnów 1979, 14 cm, ss. 19 [1] il. 1. (Prawdy Wiary 5).

235. *Tarnowskie Sympozjum Patrystyczne*, „Currenda” 129:1979, s. 317–320.

236. Tłum.: EFREM św.: *Koleśa pustyni syryjskiej*, „Tygodnik Powszechny” 33:1979 nr 3, s. 5; toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 32–36.

237. Tłum.: EFREM św.: *Żale Najświętszej Panny nad cierpiącym Jezusem*, „Tygodnik Powszechny” 33:1979 nr 14, s. 1; toż, [w:] EFREM św.: *Wszystka piękna jesteś*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 18–22. (Głos Tradycji 6); toż, Wyd. 2. 1990, s. 19–24; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 73–75. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 232–235. (Ojcowie Żywi 6).

238. *Cytra Ducha Świętego*, Tarnów 1980, 14 cm, ss. 22 [2] il. 1. (Prawdy Wiary 8).

239. *Tłumacz niebios*. [Św. Bazyli Wielki], Tarnów 1980, 14 cm, ss. 22 [2] il. 2. (Prawdy Wiary 7).

240. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary*, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary. W obronie tytułu „Bogurodzica” Homilie efeskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: E. STANULA. Opr.: E. STANULA, S. KALINKOWSKI, Warszawa 1980. Wydaw. ATK, s. 35–209. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 18); toż, fragment pt.: *Ożywia Ciało Chrystusa*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan. Ojcowie Kościoła uczą o Eucharystii*. Wybór i opr.: M. STAROWIEYSKI. Wstęp: M. STAROWIEYSKI, J. MIAZEK, A. LUFT, Kraków 1987. Wydaw. Znak, s. 218. (Ojcowie Żywi 7); toż, fragment pt.: *Ożywia Ciało Chrystusa*, [w:] *Eucharystia pierwszych chrześcijan*. Wyd. 2, Kraków 1997, s. 169.

241. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *W obronie tytułu „Bogurodzica”*, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary. W obronie tytułu „Bogurodzica” Homilie efeskie*. Tłum.:

W. KANIA. Wstęp: E. STANULA. Opr.: E. STANULA, S. KALINKOWSKI, Warszawa 1980. Wydaw. ATK, s. 211–232. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 18); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 235–236.

242. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Homilie efeskie*, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Wykład prawdziwej wiary. W obronie tytułu „Bogurodzica” Homilie efeskie*. Tłum.: W. KANIA. Wstęp: E. STANULA. Opr.: E. STANULA, S. KALINKOWSKI, Warszawa 1980. Wydaw. ATK, s. 233–250. (Pisma Starochrześcijańskich Pisarzy 18).

243. Tłum.: EFREM św. *Pieśń o Duchu Świętym*, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 19–22. (Głos Tradycji 5); toż, Wyd. 2. 1990, s. 21–24; toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 247–250. (Ojcowie Żywi 6); toż pt. *Duch Święty w Kościele*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 65–68.

244. Tłum.: EFREM św. *Pieśń o Ewie i Maryi*, [w:] EFREM św.: *Wszystka piękna jesteś*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 9–11. (Głos Tradycji 6); toż, Wyd. 2. 1990, s. 9–12; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 40–43. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 39–41; toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 132–134. (Academica 39).

245. Tłum.: EFREM św.: *Nieskalana*, [w:] EFREM św.: *Wszystka piękna jesteś*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 16–18. (Głos Tradycji 6); toż, Wyd. 2. 1990, s. 17–19; toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 227–228. (Ojcowie Żywi 6).

246. Tłum.: EFREM św.: *Uboga – Matką Bogatego*, [w:] EFREM św.: *Wszystka piękna jesteś*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1980, 14 cm, s. 12–16. (Głos Tradycji 6); toż, Wyd. 2. 1990, s. 13–17; toż, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997 Wydaw. Biblos, s. 36–39.

247. *Złoty jubileusz kapłaństwa ks. Kazimierza Soji*, „Currenda” 130:1980, s. 217.

248. *Ksiądz Jan Czuj – wybitny krzewiciel myśli patrystycznej w Polsce*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 8:1981, s. 357–364.

249. *Maryjne oblicze św. Bazylego Wielkiego*, „Currenda” 131:1981, s. 28–33.

250. *Pierwsza naukowa rozprawa o modlitwie – Orygenes „Peri euches”*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 8:1981, s. 133–137.

251. Rec.: AUGUSTYN św.: *Wartości małżeństwa. (De bono coniugali)*. Tłum. i opr.: W. EBOROWICZ, Pelplin 1980, „Vox Patrum” 1:1981, s. 84–85.

252. Tłum.: Hymn *Akathistos*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 8:1981, s. 287–293; toż, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 265–281. (Beatam me dicent 1); toż, Podtytuł: *Pierwsze nabożeństwo maryjne*, Tarnów 1983. (Głos Tradycji 4); toż, Tarnów 1985, 14 cm, ss. 24. (Głos Tradycji 4); toż, fragmenty, [w:] *Muza chrześcijańska. T. 3: Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 204–208. (Ojcowie Żywi 12); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia. Cz. 1*, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 161–175. (Academica 39); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 292–306.

253. Tłum.: AMBROŻY św.: *Na obłóczyny Dziewicy – wykład o wiecznym dziewictwie Najświętszej Maryi*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 43–69. (Beatam me dicent 2).

254. Tłum.: ANDRZEJ Z KRETY św.: *Homilia na Zwiastowanie Najświętszej Maryi Pannie*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum. W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 143–154. (Beatam me dicent 1); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 250.

255. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na temat kantyku „Magnificat”*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 202–206. (Beatam me dicent 2).

256. Tłum.: EFREM św.: *Ku chwale Bożej Rodzicielki Dziewicy Maryi*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 69–72. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia. Cz. 1*, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 129–131. (Academica 39).

257. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń Maryi do Boskiego Dziecięcia*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 44–48. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] EFREM św.: *Dziewica nam zrodziła Syna*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1990, 14 cm, s. 5–9. (Głos Tradycji 21); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 272–275.

258. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o Maryi, Symeonie i Dziecięciu*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 60–68. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] EFREM św.: *Dziewica nam zrodziła Syna*. Tłum.: KANIA, Tarnów 1990, 14 cm, s. 20–30. (Głos Tradycji 21).

259. Tłum.: EFREM św.: *Pieśń o ukrzyżowaniu Pana*. (CSCO 248, 72–77), „Tygodnik Powszechny” 35:1981 nr 14, s. 3; toż, [w:] EFREM św.: *Pieśń pustyni syryjskiej*. Tłum.: W. KANIA. Wyd. 2, Tarnów 1990, s. 9–12; toż pt. *Na krzyżu podwyższony pociągnął wszystkich do siebie*, [w:] EFREM św.: *Poezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 58–61.

260. Tłum.: GERMAN św.: *Homilia na Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny (1)*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 155–164. (Beatam me dicent 1).

261. Tłum.: GERMAN św.: *Homilia na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny (1)*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 183–187. (Beatam me dicent 1).

262. Tłum.: GERMAN św.: *Homilia na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny (2)*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 188–192. (Beatam me dicent 1).

263. Tłum.: GERMAN św.: *Homilia na Zwiastowanie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 170–182. (Beatam me dicent 1).

264. Tłum.: GRZEGORZ WIELKI św.: *Z Homilii 34 – „O Archanielu Gabrielu”*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 159–160. (Beatam me dicent 2).

265. Tłum.: HIERONIM św.: *Przeciw Helwidiuszowi o wiecznym dziewictwie błogosławionej Maryi*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Tek-*

sty o Matce Bożej. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 80–100. (Beatam me dicent 2).

266. Tłum.: HIPOLIT RZYMSKI św.: *Matka Człowieka i Boga*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 28–29. (Beatam me dicent 2).

267. Tłum.: ILDEFONS Z TOLEDO św.: *O wieczystym dziewictwie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 161–201. (Beatam me dicent 2).

268. Tłum.: IRENEUSZ św.: *Przyczyna naszego zbawienia*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 24–25. (Beatam me dicent 1).

269. Tłum.: JAN Z EUBEI: *Kazanie o Poczęciu Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 205–219. (Beatam me dicent 1).

270. Tłum.: JAN ZŁOTOUSTY św.: *Ewa–Maryja*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 80. (Beatam me dicent 1).

271. Tłum.: JUSTYN św.: *Oto Panna pocznie*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 23. (Beatam me dicent 1).

272. Tłum.: LEON WIELKI św.: *Homilia na Narodzenie Pańskie*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 149–153. (Beatam me dicent 2).

273. Tłum.: ORYGENES: *Homilia na Nawiedzenie Najświętszej Panny*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 26–29. (Beatam me dicent 1).

274. Tłum.: ORYGENES: *Homilia na temat hymnu „Magnificat”*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 30–32. (Beatam me dicent 1); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 121–123. (Academica 39).

275. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zwiastowanie Najświętszej Panny (1)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 129–130. (Beatam me dicent 2); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 187–189.

276. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zwiastowanie Najświętszej Panny (2)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 131–134. (Beatam me dicent 2); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 240–241.

277. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zwiastowanie Najświętszej Panny (3)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 135–138. (Beatam me dicent 2).

278. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zwiastowanie Najświętszej Panny (4)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 139–142. (Beatam me dicent 2).

279. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia o narodzeniu Chrystusa, o świętym Józefie Oblubieńcu i o Maryi Oblubienicy*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 145–148. (Beatam me dicent 2).

280. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *O wcieleniu Chrystusa*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 143–144. (Beatam me dicent 2).

281. Tłum.: SOFRONIUSZ św.: *Mowa na Zwiastowanie Bogarodzicy*, [w:] *Ojcowie Kościoła greccy i syryjscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1981, s. 117–142. (Beatam me dicent 1).

282. Tłum.: ZENON Z WERONY św.: *Kazanie o Narodzeniu Pana (1)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 36–38. (Beatam me dicent 2); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 221.

283. Tłum.: ZENON Z WERONY św.: *Kazanie o Narodzeniu Pana (2)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp: W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. Niepokalanów 1981, s. 39–40. (Beatam me dicent 2); toż, fragment, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S.C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997, s. 222.

284. Tłum.: ZENON Z WERONY św.: *Kazanie o Narodzeniu Pana (3)*, [w:] *Ojcowie Kościoła łacińscy. Teksty o Matce Bożej*. Wstęp:

W. KANIA. Tłum.: W. KANIA, W. EBOROWICZ. *Niepokalanów* 1981, s. 41–42. (Beatam me dicent 2).

285. *Złotousty siewca słowa*, Tarnów 1981, 14 cm, ss. 28 il. 1. (Prawdy Wiary 12).

286. Rec.: ORYGENES: *Filokalia*. Wstęp, przekład i komentarz: K. AUGUSTYNIAK, Warszawa 1979, „Vox Patrum” 2:1982 z. 2, s. 101–103.

287. *Spod znaku Maryi. Triduum do św. Stanisława Kostki*, Tarnów 1982, 14 cm, ss. 16. (Prawdy Wiary 6).

288. *Świadkowie Tradycji. Rys patrystyczny*, Tarnów 1982, 21 cm, ss. 112; toż, Wyd. 2. 1984, ss. 115 [7] il. 6; toż, Wyd. 3. 1988., 20 cm, ss. 119 [7] il. 6; toż, Wyd. 4. 1998. Wydaw. Biblos, ss. 179 [7] tabl. (α Teologia dla Wszystkich 9).

289. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *List 20. Z Rodos do kleru i ludu aleksandryjskiego*, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Ku czci Bogarodzicy*. Wyd. 2, Tarnów 1982, 14 cm, s. 12–13. (Głos Tradycji 3).

290. Tłum.: CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *List 25. Z Efezu do kleru i ludu aleksandryjskiego*, [w:] CYRYL ALEKSANDRYJSKI św.: *Ku czci Bogarodzicy*. Wyd. 2, Tarnów 1982, 14 cm, s. 13–14. (Głos Tradycji 3).

291. Tłum.: TERETULIAN: *O świadectwie duszy*, Tarnów 1982. (Głos Tradycji 7); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. wstęp i posłowie: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium 23 cm, s. 64–72. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

292. *Doroteusz z Antiochii*, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 4, Lublin 1983, szp. 143.

293. *Doroteusz z Gazy*, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 4, Lublin 1983, szp. 143–144.

294. *Eliasz bar Szinaja*, [w:] *Encyklopedia katolicka*, t. 4, Lublin 1983, szp. 891.

295. *Czuj Jan (1886–1957)*, [w:] *Słownik polskich teologów katolickich*. t. 5. Warszawa 1983, s. 271–273.

296. *Król Jan III Sobieski – żarliwy czytelnik pism Ojców Kościoła*, „Vox Patrum” 3:1983 z. 4, s. 451–454.

297. *Od św. Piotra Galilejczyka do Jana Pawła II Polaka. Rys historyczny*, Tarnów 1983, 14 cm, ss. 62.

298. *Pielgrzymki w czasach Ojców Kościoła*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 9:1983, s. 52–59.

299. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na Objawienie Pańskie*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 8–13. (Głos Tradycji 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 189–192. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

300. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zmartwychwstanie Pańskie*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 24–29. (Głos Tradycji 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 199–202. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

301. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia na zwiastowanie Najświętszej Panny*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, 14 cm, s. 5–8. (Głos Tradycji 8).

302. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia o uciszeniu burzy na morzu*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 13–17. (Głos Tradycji 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 192–195. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

303. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Homilia z okazji konsekracji biskupiej*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 29–30. (Głos Tradycji 8); toż, fragment, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 202–203. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

304. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Katecheza o apostołskim symbolu wiary*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 30–40. (Głos Tradycji 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 203–209. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

305. Tłum.: PIOTR CHRYZOLOG św.: *Katecheza o Modlitwie Pańskiej*, [w:] PIOTR CHRYZOLOG św.: *Źródło wody żywej. Homilie wybrane*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1983, s. 18–23. (Głos Tradycji 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 195–199. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

306. *Poezja kraju dwóch rzek i jej wpływ na postaw współczesnych*, „Vox Patrum” 4:1984, s. 170–178.

307. „*Ojciec nasz*” wyjaśnione neofitom, „W drodze” 12:1985 nr 3, s. 106–107.

308. *Pierwsza wspólna katecheza domowa w ujęciu św. Jana Chryzostoma*, „Vox Patrum” 5:1985 z. 8–9, s. 215–222.

309. Rec.: J. SALIJ. *Rozmowy ze św. Augustynem*. Poznań 1985. Wydaw. „W drodze”, ss. 256, „Vox Patrum” 5:1985 z. 8–9, s. 381–382.

310. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Boże, Stwórco wszechrzeczy*. [Modlitwa]. (*Soliloquia 1, 2–6*), [w:] ORYGENES: *O modlitwie*, Tarnów 1985, s. 14–16. (Głos Tradycji 12); toż, [w:] KANIA W.: *Syn takich łez*, Tarnów 1988, s. 27–29. (Prawdy Wiary 14); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 88–89. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

311. Tłum.: EFREM św.: *Pieśni o perle. Pieśń II*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 195–197. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, 14 cm, s. 8–11. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] Wyd. 2. 1997. Wydaw. Biblos.

312. Tłum.: EFREM św.: *Pieśni o perle. Pieśń III*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 197–199. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, 14 cm, s. 11–14. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] Wyd. 2. 1997. Wydaw. Biblos.

313. Tłum.: EFREM św.: *Pieśni o perle. Pieśń IV*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 199–203. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, 14 cm, s. 14–17. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] Wyd. 2. 1997. Wydaw. Biblos.

314. Tłum.: EFREM św.: *Pieśni o perle. Pieśń V*, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 203–205. (Ojcowie Żywi 6); toż, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, 14 cm, s. 18–21. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] Wyd. 2. 1997. Wydaw. Biblos.

315. Tłum.: JAN ZŁOTOUSTY św.: *Poemat wychowawczy*. (Głos Tradycji 11), Tarnów 1985.

316. Tłum.: JAKUB Z SARUG św.: *Hymn o Matce Bożej*. (Fragmety), [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 1: *Poezja armeńska, syryjska i etiopska*. Red. i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1985. Wydaw. Znak, s. 294–297. (Ojcowie Żywi 6).

317. Tłum.: ORYGENES: *O modlitwie*, Tarnów 1985, 14 cm, ss. 13. (Głos Tradycji 12); toż, [w:] H. PIETRAS: *Odpowiedź na Słowo. Najstarsi mistrzowie chrześcijańskiej modlitwy*, Kraków 1993, s. 99–240.

318. Tłum.: ANONIM: *Korona Dziewicy*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 154–200. (Beatam me dicent 3).

319. Tłum.: ANZELM św.: *Modlitwy do Matki Bożej: W uroczystość Jej Narodzenia*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 149. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 181. (Academica 39).

320. Tłum.: ANZELM św.: *Modlitwy do Matki Bożej: W uroczystość Jej Zwiastowania*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 149–150. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 181–182. (Academica 39).

321. Tłum.: ANZELM św.: *Modlitwy do Matki Bożej: W uroczystość Jej Zrodzenia Syna*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 150–151. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 182–183. (Academica 39).

322. Tłum.: ANZELM św.: *Modlitwy do Matki Bożej: W uroczystość Jej Oczyszczenia*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 151;

323. Tłum.: ANZELM św.: *Modlitwy do Matki Bożej: W uroczystość Jej Wniebowzięcia*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 149–153. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 183–184. (Academica 39).

324. Tłum.: ATERAS: *Znak wielki na niebie*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 57–58. (Beatam me dicent 3).

325. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na Boże Narodzenie*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 96–100. (Beatam me dicent 3).

326. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na Nawiedzenie Najświętszej Maryj Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 86–90. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] J. KRÓLIKOWSKI: *Maryja w pamięci Kościoła. Mariologia*. Cz. 1, Tarnów 1999. Wydaw. Biblos, s. 176–180. (Academica 39).

327. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na Oczyszczenie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 101–105. (Beatam me dicent 3).

328. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na Wigilię Bożego Narodzenia*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 91–95. (Beatam me dicent 3).

329. Tłum.: BEDA CZCIGODNY św.: *Homilia na Zwiastowanie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 79–85. (Beatam me dicent 3).

330. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *List do cesarza Konstancjusza o wizji Krzyża*. Wstęp: S. LONGOSZ, „Vox Patrum” 6:1986 z. 10, s. 285–296; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s.183–186.

331. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Homilia o leżącym przy sadzawce paralityku*. Wstęp: S. LONGOSZ, „Vox Patrum” 6:1986 z. 10, s. 302–310; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 174–183.

332. Tłum.: CYRYL JEROZOLIMSKI św.: *Wizja Krzyża*, Tarnów 1986, 14 cm, ss. 16. (Głos Tradycji 14).

333. Tłum. EFREM św.: *Wiara i modlitwa*, [w:] EFREM św.: *Pieśni o perle*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1986, s. 22–24. (Głos Tradycji 13); toż, [w:] EFREM św.: *Śpiew kraju dwóch rzek*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1989, 14 cm, s. 7–10. (Głos Tradycji 19); toż, [w:] EFREM św.: *Pozezje wybrane*. Tłum.: W. KANIA. Wprowadzenie: S. SOJKA, Tarnów 1997. Wydaw. Biblos, s. 23–24; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pi-*

sma Ojców Kościoła. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 264–266.

334. Tłum.: GERMAN św.: *Hymn do Bogarodzicy*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 17. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 3: *Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 223. (Ojcowie Żywi 12).

335. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Homilie o Modlitwie Pańskiej*. Wstęp: S. LONGOSZ. *Homilia I*, „Vox Patrum” 6:1986 z. 11, s. 667–681; toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 37–46; toż, [w:] *Wyd. 2*, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 43–53. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 101–111. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

336. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Homilie o Modlitwie Pańskiej*. Wstęp: S. LONGOSZ. *Homilia II*, „Ojciec nasz, który jesteś w niebie”, „Vox Patrum” 6:1986 z. 11, s. 682–687; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 111–117. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa); toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 47–54; toż, [w:] *Wyd. 2*, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 53–61. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8).

337. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Homilie o Modlitwie Pańskiej*. Wstęp: S. LONGOSZ. *Homilia III*, „Święć się Imię Twoje, przyjdź Królestwo Twoje”, „Vox Patrum” 6:1986 z. 11, s. 687–693; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 118–125. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa); toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 54–61; toż, [w:] *Wyd. 2*, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 61–68. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8).

338. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Homilie o Modlitwie Pańskiej*. Wstęp: S. LONGOSZ. *Homilia IV*, „Bądź wola Twoja jako w niebie, tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj”, „Vox Patrum” 6:1986 z. 11, s. 693–700; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*.

Pisma Ojców Kościoła. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 125–134. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa); toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 61–70; toż, [w:] Wyd. 2, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 68–78. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8).

339. Tłum.: GRZEGORZ Z NYSSY św.: *Homilie o Modlitwie Pańskiej*. Wstęp: S. LONGOSZ. *Homilia V*, „*Odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódź nas na pokuszenie, ale nas zbaw ode złego*”, „*Vox Patrum*” 6:1986 z. 11, s. 700–708; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 134–143. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa); toż, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w.* Red. K. BIELAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 70–79; toż, [w:] Wyd. 2, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 78–88. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8).

340. Tłum.: JAN GEOMETRES. *Homilia na Zwiastowanie Bogarodzicy*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 59–78. (Beatam me dicent 3).

341. Tłum.: KOSMA JEROZOLIMSKI: *Modlitwa do Bogarodzicy*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 18–19. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 3: *Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 231–232. (Ojcowie Żywi 12).

342. Tłum.: KOSMA JEROZOLIMSKI: *Pieśń na Boże Narodzenie*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 20–26. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 3: *Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 232–237. (Ojcowie Żywi 12).

343. Tłum.: KOSMA JEROZOLIMSKI: *Pieśń na Ofiarowanie Pańskie*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 27–31. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] *Muza chrześcijańska*. T. 3: *Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 237–241. (Ojcowie Żywi 12).

344. Tłum.: KOSMA WESTITOR: *Homilia o świętych Joachimie i Annie – rodzicach Najświętszej Maryj Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej*

wiary. *Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 47–50. (Beatam me dicent 3).

345. Tłum.: KOSMA WESTITOR: *Kanon na Poczęcie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 43–46. (Beatam me dicent 3); toż, [w:] *Muza chrześcijańska. T. 3: Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 339–341. (Ojcowie Żywi 12).

346. Tłum.: PIOTR DAMIANI św.: *Homilia na Narodzenie Najświętszej Maryi Panny (1)*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 106–111. (Beatam me dicent 3).

347. Tłum.: PIOTR DAMIANI św.: *Homilia na Narodzenie Najświętszej Maryi Panny (2)*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 112–119. (Beatam me dicent 3).

348. Tłum.: PIOTR DAMIANI św.: *Homilia na Narodzenie Najświętszej Maryi Panny (3)*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 120–134. (Beatam me dicent 3).

349. Tłum.: PIOTR DAMIANI św.: *Homilia na Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 142–148. (Beatam me dicent 3).

350. Tłum.: PIOTR DAMIANI św.: *Homilia na Zwiastowanie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 135–141. (Beatam me dicent 3).

351. Tłum.: TARAZJUSZ św.: *Homilia na Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 32–42. (Beatam me dicent 3).

352. Tłum.: TEODOR STUDYTA św.: *Mowa na uroczystość Zaśnięcia Najświętszej Maryi Panny*, [w:] *Ojcowie wspólnej wiary. Teksty o Matce Bożej (w. VIII–XI)*. Wstęp i tłum.: W. KANIA. Niepokalanów 1986, s. 51–56. (Beatam me dicent 3); toż, fragment pt. *Witaj Maryjo*, [w:] *Muza chrześcijańska. T. 3: Poezja grecka od II do XV wieku*. Wstęp i opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1995. Wydaw. Znak, s. 257. (Ojcowie Żywi 12).

353. *Cześć Maryi. Triduum do Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny*, Tarnów 1987, 14 cm, ss. 15 [1]. (Prawdy Wiary 10); toż, Wyd. 2. 1992, ss. 20.

354. *Kwiat naszych łąk*. [Bł. Karolina Kózka], Tarnów 1987, 14 cm, ss. 22 [2] il. 4. (Prawdy Wiary 9); toż, Wyd. 2. 1989, ss. 21 [3]; toż, Wyd. 3. 1992, ss. 20 [4] il. 2; toż, Wyd. 4. 1995, ss. 20 [4] il. 6.

355. *Mów, Panie, bo sługa Twój słucha. Nauki rekolekcyjne dla ludu*, Tarnów 1987, 14 cm, ss. 34 [2]. (Prawdy Wiary 4); toż, Wyd. 2. 1989. Podtytuł: *Rozważania rekolekcyjne*, ss. 29 [3].

356. *Problematyka pasterska w pismach egzegetycznych św. Jana Chryzostoma w świetle współczesnej hermeneutyki biblijnej*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 10:1987 cz. 2, s. 234–253.

357. Tłum.: BALAJ: *Poemat o Kościele*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 24–30. (Głos Tradycji 15); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 283–288. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

358. Tłum.: CYRYLLONAS: *Poemat o winnej latorośli*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 21–24. (Głos Tradycji 15).

359. Tłum.: EFREM św.: *Poemat o umyciu nóg*, [w:] EFREM św. – CYRYLLONAS – BALAJ: *Do końca ich umiłował. Poematy i pieśni o Eucharystii*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 5–10. (Głos Tradycji 15).

360. Tłum.: IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *List do Efezjan*, [w:] IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *Listy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 7–12. (Głos Tradycji 16); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 53–56.

361. Tłum.: IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *List do Magnezjan*, [w:] IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *Listy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 13–15. (Głos Tradycji 16); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 56–58.

362. Tłum.: IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *List do św. Polikarpa*, [w:] IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *Listy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 7–12. (Głos Tradycji 16); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 61–63.

363. Tłum.: IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *List do Rzymian*, [w:] IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *Listy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 15–18. (Głos Tradycji 16); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*.

Pisma Ojców Kościoła. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 58–60.

364. Tłum.: IGNACY ANTIOCHEŃSKI św. *List do Smyrneńczyków*, [w:] IGNACY ANTIOCHEŃSKI św.: *Listy*. Tłum.: W. KANIA, Tarnów 1987, s. 19–20. (Głos Tradycji 16); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*.

Pisma Ojców Kościoła. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 60–61.

365. *Maryjność Ojców syryjskich*, „Vox Patrum” 8:1988 z. 15, s. 939–949.

366. *Syn takich łez*. [Św. Augustyn], Tarnów 1988, 14 cm 29 [3]. (Prawdy Wiary 14).

367. *Św. Augustyn w recepcji ks. Jana Czuja*, „Vox Patrum” 8:1988 z. 14, s. 401–407.

368. Tłum.: AUGUSTYN św.: *Homilia o Trójcy Świętej*, Tarnów 1988, 14 cm, ss. 27 [1]. (Głos Tradycji 17); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*. *Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 73–88.

369. *Jak uczyć patrologii w Seminarium Duchownym*, „Vox Patrum” 9:1989 z. 16, s. 420–422.

370. Tłum.: AFRAHAT: *O modlitwie*, Tarnów 1989, 14 cm, ss. 26 [2]. (Głos Tradycji 18); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*. *Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 214–227.

371. Tłum.: EFREM św.: *Modlitwa powszechna*. (Z *Missal. Syr, Romae 1762 p. 20*), [w:] AFRAHAT: *O modlitwie*, Tarnów 1989, s. 25–26. (Głos Tradycji 18).

372. *Istotne cechy katechezy św. Cyryla Jerozolimskiego*, „Vox Patrum” 10:1990 z. 18, s. 75–81.

373. *Recepcja hymnów maryjnych św. Efrema w tradycji bizantyjskiej*, „Vox Patrum” 10:1990 z. 18, s. 191–197.

374. *Po myśli Ewangelii. Homilie świąteczne i okolicznościowe*, Kraków 1991, 20 cm, ss. 61.

375. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Rodzina małym Kościołem*, Tarnów 1991, 14 cm, ss. 20. (Głos Tradycji 23); toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji*. *Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 153–163.

376. Tłum.: TEODOR Z MOPSUESTII: *Tak się módlcie*, Tarnów 1991, 14 cm, ss. 26 [2]. (Głos Tradycji 22); toż, „Currenda” 145:1995, s. 118–127; toż pt. *Katecheza 11. O Modlitwie Pańskiej*, [w:] *Modlitwa Pańska. Komentarze greckich Ojców Kościoła IV–V w*. Red. K. BIEŁAWSKI, Kraków 1995. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 143–155;

toż, [w:] Wyd. 2, Kraków 2004. Wydaw. Benedyktynów Tyniec, s. 159–172. (Duchowość Wschodu i Zachodu 8).

377. *Ideał katechety według św. Cyryla Jerozolimskiego*, Tarnów 1992, 15 cm, ss. 11 [1]. (Prawdy Wiary 15).

378. *Ojcowie Kościoła w obronie nienarodzonych*, Tarnów 1992. Wydaw. Wydział Duszpasterski Kurii Diecezjalnej w Tarnowie, 15 cm, ss. 10 [2]. (Prawdy wiary 16).

379. *Piewca Eucharystii – św. Efreem Syryjczyk*, „Currenda” 142:1992, s. 687–695.

380. *Piewca Przenajświętszej Trójcy – św. Efreem Syryjczyk*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 11:1992, s. 111–118.

381. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Dialog o kapłaństwie*. Wstęp: H. de LUBAC, M. STAROWIEYSKI. Opr.: M. STAROWIEYSKI, Kraków 1992. Wydaw. „M”, 21 cm, ss. 151 [1]. (Biblioteka Ojców Kościoła 1).

382. *Doktor Eucharystii. Św. Jan Złotousty*, Tarnów 1993. Wydaw. Wydział Duszpasterski Kurii Diecezjalnej w Tarnowie, 14 cm, ss. 12.

383. *Kościół Trójcy Przenajświętszej w Tarnowie*, „Rocznik Tarnowski” 1993, s. 255–260.

384. *Piewca Niepokalanej – św. Efreem Syryjczyk*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 12:1993, s. 165–174.

385. Rec.: ŻUREK A.: *Wprowadzenie do Ojców Kościoła*, Kraków 1993, ss. 160, „Currenda” 143:1993, s. 469–470.

386. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Katechezy chrzcielne. (Homilie katechetyczne do tych, którzy mają być oświeceni oraz do neofitów)*. [Katechezy 1–8]. Wstęp i opr.: M. STAROWIEYSKI, Lublin 1993. Wydaw. Kerygma, 19 cm, ss. 131. (U źródeł katechumentatu 1).

387. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Oddziaływanie modlitwy. Fragmenty Homilii 20. in Calendas*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993. Wydaw. T. N. KUL, s. 85–86. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3).

388. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Ważność dziękczynienia. Fragment homilii 14. na temat listu do Filipian 4*, [w:] *Antologia modlitwy wczesnochrześcijańskiej*. Red. L. MAŁUNOWICZÓWNA. Pracę ukończył i do druku przygotował: L. GŁADYSZEWSKI, Lublin 1993. Wydaw. T. N. KUL, s. 86. (Starożytne Teksty Chrześcijańskie 3).

389. *Elementy chrześcijańskiego humanizmu w literackiej twórczości św. Efrema*, „Tarnowskie Studia Teologiczne” 13:1994, s. 263–270.

390. *Nienasycona nigdy tęsknota za Bogiem*. [Kazanie wygłoszone 23 października 1994 roku z okazji poświęcenia obrazu św. Grzegorza

z Nyssy w kościółku Przenajświętszej Trójcy w Tarnowie], Tarnów 1994. Wydaw. Wydział Duszpasterski Kurii Diecezjalnej, 15 cm, ss. 20; toż, „Materiały Homiletyczne” [Tarnów]. 1994 [nr 2], s. 61–64.

391. *Odnawiający ogień*. [Tarnów] 1994 [nr 2], s. 58–60.

392. Opr. *Śpiewajcie Panu pieśń nową*, Tarnów 1994. Wydaw. Wydział Duszpasterstwa Ogólnego Kurii Diecezjalnej w Tarnowie, 15 cm, ss. 31 [1].

393. *Różami uwieńczmy Jej skroń*. [Rozważania z okazji poświęcenia figury Najświętszej Maryi Panny w Grądach koło Szczepanowa w dniu 7 października 1993 roku], Tarnów 1994. Wydaw. Wydział Duszpasterski Kurii Diecezjalnej, 17 cm, ss. 14.

394. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Katechezy chrzcielne*. (*Homilie katechetyczne do tych, którzy mają otrzymać chrzest [zostać oświeceni] oraz do neofitów, 9–12*. Wstęp i opr. M. STAROWIEYSKI, Lublin 1994. Wydaw. Kerygma, 19 cm, ss. 78 [1]. (U źródeł katechumentatu 2).

395. *W służbie słowa*. – Ks. Jan Czuj, „Rocznik Tarnowski” 1994, s. 195–199.

396. *Godność i wielkość chrześcijańskiego kapłaństwa według św. Jana Chryzostoma*, „Vox Patrum” 13–15:1993–1995 z. 24–29, s. 121–129.

397. *W służbie piękna i dobra. Mowa w czasie uroczystości poświęcenia obrazu św. Grzegorza z Nyssy*, Tarnów 1995. Wydaw. Wydział Duszpasterstwa Ogólnego Kurii Diecezjalnej w Tarnowie, 15 cm, ss. 16 il.

398. *Caritas u św. Jana Chryzostoma*, „Vox Patrum” 16:1996 z. 30–31, s. 141–149.

399. *Duch prawdy, miłości i męstwa*, „Materiały Homiletyczne”. [Tarnów] 1996 [nr 2], s. 70–72.

400. Tłum.: AFRAHAT: *Mowa o pasterzach*, „Currenda” 146:1996, s. 472–475.

401. Tłum.: PSEUDO-KLEMENS: *Listy do dziewic. List I*. Wstęp i komentarz: S. LONGOSZ, „Vox Patrum” 16:1996 z. 30–31, s. 405–423; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red, wstęp i posłowie: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium, s. 224–254. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

402. Tłum.: PSEUDO-KLEMENS: *Listy do dziewic. List II*. Wstęp i komentarz: S. LONGOSZ, „Vox Patrum” 16:1996 z. 30–31, s. 423–431; toż, [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum.: W. KANIA. Red, wstęp i posłowie: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000. Oficyna Wydaw. Oratorium, s. 254–263. (Głos Tradycji – Seria Nowa 1).

403. *Autentyczność homilii efeskiej „Ku czci Bogarodzicy”*, [w:] *Maryja w tajemnicy Chrystusa*. Red. S. C. NAPIÓRKOWSKI, S. LONGOSZ. Niepokalanów 1997. Wydaw. Ojców Franciszkanów, s. 66–68.

404. *Doktor dziewictwa – św. Ambroży*, „Vox Patrum” 17:1997 z. 32–33, s. 133–137.

405. Tłum.: PSEUDO-KLEMENS RZYMSKI: *Listy o dziewictwie*. Wstęp J. NAUMOWICZ, [w:] *Pierwsze pisma greckie o dziewictwie*. Wstęp i opr.: J. NAUMOWICZ. Przekład: W. KANIA, S. KALINKOWSKI, J. NAUMOWICZ. Komentarz; S. LONGOSZ, Kraków 1997, s. 59–109. (Źródła Monastyczne 16).

406. *Nauka o Maryi u św. Jana Chryzostoma w kazaniu na Narodzenie Pańskie*, „Salvatoris Mater” 1:1999 nr 2, s. 342–346.

407. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowa po powrocie z wygnania*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył: W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. Viator, 20 cm, s. 189–191. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

408. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Mowa przed wygnaniem*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *Homilie i kazania wybrane*. Przełożył: W. KANIA, Warszawa 1999. Oficyna Wydaw. Viator, 20 cm, s. 185–188. (Biblioteczka Mistrzów Kaznodziejstwa).

409. *Wielka i szlachetna postać*, [w:] *Świadek Wierny. W dziesiątą rocznicę śmierci arcybiskupa Jerzego Ablewicza*. Red. J. STALA, J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, ss. 380.

410. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Wychowanie dzieci jest świętym, lecz trudnym zadaniem*. [Fragment Homilii 9 na I List do Tymoteusza], [w:] *Świadkowie naszej Tradycji. Pisma Ojców Kościoła*. Tłum. W. KANIA. Red. i wstęp: J. KRÓLIKOWSKI, Ł. WINCZURA, Tarnów 2000, s. 151–153. (Głos Tradycji 1 – Seria Nowa).

411. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. Listy 3–5*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 206–209.

412. Tłum.: JAN CHRYZOSTOM św.: *Listy do Olimpii. Listy 13–14*, [w:] JAN CHRYZOSTOM św.: *O małżeństwie, wychowaniu dzieci i ascezie*. Wstęp: J. NAUMOWICZ, J. KRYKOWSKI. Opr.: J. NAUMOWICZ, Kraków 2002. Wydaw. „M”, s. 238–246.

INDEX OPERUM WOJCIECH [ADALBERTI] KANIA
PRELO EDITORUM

A r g u m e n t u m

Wojciech [Adalbertus] Kania (1911–2000), sacerdos dioecesis Tarnoviensis, in Seminario Clericorum annorum spatio XXXVII professoris patrologiae nec non lectoris linguae Graecae, Latinae, Germanicae Syriacaeque officia fungebatur, In linguam Polonicam multa opera Patrum Ecclesiae et aliorum auctorum temporibus antiquis vigentium excellentissime vertit.